Caméra Dinion Jour/Nuit

LTC0465

BOSCH

fr Manuel d'installation et d'utilisation

Table des matières

1	**Sécurité**	**5**
1.1	Consignes de sécurité	5
1.2	Consignes de sécurité importantes	6
1.3	Avis importants	7
1.4	Conformité FCC et ICES	8
1.5	Certification UL	9
1.6	Avis Bosch	10
2	**Introduction**	**11**
2.1	Caractéristiques	11
2.2	Déballage	11
3	**Connexions**	**13**
3.1	Branchement de l'alimentation	13
3.1.1	Caméras basse tension	13
3.1.2	Caméras haute tension	14
3.2	Connexion vidéo	14
3.2.1	Signal vidéo de sortie	14
3.3	Connecteurs d'alarme et de relais	15
3.4	Monture d'objectif	16
3.5	Réglage du tirage optique	17
3.6	Montage de la caméra	19
3.7	Commutation jour/nuit	19
4	**Configuration**	**20**
4.1	Menus	20
4.1.1	Menus de niveau supérieur	20
4.1.2	Navigation dans les menus	21
4.2	Commande de la caméra à distance (Bilinx)	22
4.3	Structure du menu principal	23
4.3.1	Sous-menu Shutter/AGC (Shutter/CAG)	24
4.3.2	Sous-menu Jour/Nuit	25
4.3.3	Sous-menu Color (Couleur)	26

4.3.4 Sous-menu VMD (à distance via Bilinx uniquement) 27
4.4 Structure du menu Installation (Install) 29
4.4.1 Sous-menu Lens Wizard (Assistant Lens) 30
4.4.2 Sous-menu Alarm (Alarme) 31
4.4.3 Sous-menu Defaults (Par Défaut) 33

5 Caractéristiques techniques 34
5.1 Spécifications 34

Glossaire 36

1 Sécurité

1.1 Consignes de sécurité

DANGER !

Risque élevé : ce symbole indique un danger immédiat de type « risque d'électrocution » à l'intérieur du produit qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !

Risque moyen : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées.

ATTENTION !

Risque faible : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels ou endommager le périphérique.

1.2 Consignes de sécurité importantes

Lisez, observez et conservez pour référence l'ensemble des consignes de sécurité ci-après. Respectez les avertissements repris sur l'appareil et dans les instructions d'utilisation avant toute utilisation.

1. **Nettoyage -** En règle générale, un chiffon sec suffit à nettoyer l'appareil, mais vous pouvez également utiliser un chiffon humide non pelucheux ou une peau de chamois. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou en aérosol.
2. **Sources de chaleur -** N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles qu'un radiateur, un système de chauffage, un four ou tout autre dispositif générant de la chaleur (amplificateurs, etc.).
3. **Eau -** Évitez de renverser des substances liquides sur l'appareil.
4. **Foudre -** Prenez les précautions d'usage pour protéger l'appareil contre les surtensions du réseau électrique et contre la foudre.
5. **Réglage des commandes -** Procédez uniquement au réglage des commandes tel qu'indiqué dans les instructions d'utilisation. Tout autre réglage risquerait d'endommager l'appareil.
6. **Alimentation -** Utilisez exclusivement le type d'alimentation indiqué sur l'étiquette.
7. **Réparation -** À moins de disposer des qualifications appropriées, n'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Toute opération de dépannage doit être confiée à un réparateur qualifié.
8. **Pièces de rechange -** Veillez à utiliser les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
9. **Installation -** Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant et aux codes locaux en vigueur.
10. **Accessoires et modifications -** Utilisez uniquement les accessoires et les dispositifs de fixation recommandés par le fabricant. Toute modification apportée au produit, non expressément approuvée par Bosch, est susceptible

d'entraîner l'annulation de la garantie ou la révocation du droit d'utilisation du périphérique, le cas échéant.

1.3 Avis importants

Mise au rebut - Votre produit Bosch a été conçu et fabriqué à partir de matériaux et de composants recyclables et réutilisables de haute qualité. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques en fin de vie doivent être mis au rebut séparément du reste des ordures ménagères. Des services de collecte séparés sont généralement mis en place pour les produits électriques et électroniques. Veuillez mettre au rebut ces appareils dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement, conformément à la *Directive européenne 2002/96/CE*.

AVERTISSEMENT !

Coupure de l'alimentation sur les versions haute tension : un appareil est sous tension dès que le cordon d'alimentation est branché sur la source d'alimentation. Le débranchement du cordon d'alimentation permet de couper l'alimentation de l'appareil. Dans le cas d'un équipement électrique, installez la fiche à proximité de l'équipement, de manière à pouvoir y accéder facilement.

AVERTISSEMENT !

Interrupteur omnipolaire : intégrez un interrupteur omnipolaire, avec séparation des contacts de 3 mm minimum à chaque pôle, à l'installation électrique du bâtiment.

1.4 Conformité FCC et ICES

Informations FCC et ICES

(modèles utilisés aux États-Unis et au Canada uniquement)

Suite à différents tests, cet appareil s'est révélé conforme aux exigences imposées aux appareils numériques de **classe B**, en vertu de la *section 15 du règlement* de la *Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC)*, et en vertu de la norme *ICES-003 d'Industrie Canada*. Ces exigences visent à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'appareil est utilisé dans le cadre d'une **installation résidentielle**. Cet appareil génère, utilise et émet de l'énergie de radiofréquences et peut, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, engendrer des interférences nuisibles au niveau des radiocommunications. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Il est possible de déterminer la production d'interférences en mettant l'appareil successivement hors et sous tension, tout en contrôlant la réception radio ou télévision. L'utilisateur peut parvenir à éliminer les interférences éventuelles en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice;
- Éloigner l'appareil du récepteur;
- Brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur;
- Consulter le revendeur ou un technicien qualifié en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Toute modification apportée au produit, non expressément approuvée par la partie responsable de l'appareil, est strictement interdite. Une telle modification est susceptible d'entraîner la révocation du droit d'utilisation de l'appareil.

La brochure suivante, publiée par la Commission fédérale des communications (FCC), peut s'avérer utile : *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems (Comment identifier et résoudre les problèmes d'interférences de radio et de télévision)*.

Cette brochure est disponible auprès du U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, États-Unis, sous la référence n° 004-000-00345-4.

1.5 Certification UL

Clause de non-responsabilité

Underwriter Laboratories Inc. (« UL ») n'a pas testé les performances ni la fiabilité des aspects sécurité ou signalisation de ce produit. UL a uniquement testé les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure, comme l'indiquent les *normes de sécurité d'UL pour les équipements de télévision en circuit fermé, UL 2044*. La certification UL ne s'applique ni aux performances ni à la fiabilité des aspects sécurité ou signalisation de ce produit.
UL EXCLUT TOUTE RESPONSABILITÉ, GARANTIE OU CERTIFICATION, QUANT AUX PERFORMANCES OU À LA FIABILITÉ DES FONCTIONS DE CE PRODUIT LIÉES À LA SÉCURITÉ OU À LA SIGNALISATION.

Clause de non-responsabilité

Underwriter Laboratories Inc. (« UL ») n'a pas testé les performances ni la fiabilité des aspects sécurité ou signalisation de ce produit. UL a uniquement testé les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure, tels que décrits dans les *normes de sécurité d'UL pour les équipements des technologies de l'information, UL 60950-1*. La certification UL ne s'applique ni aux performances ni à la fiabilité des aspects sécurité ou signalisation de ce produit.
UL EXCLUT TOUTE RESPONSABILITÉ, GARANTIE OU CERTIFICATION, QUANT AUX PERFORMANCES OU À LA FIABILITÉ DES FONCTIONS DE CE PRODUIT LIÉES À LA SÉCURITÉ OU À LA SIGNALISATION.

1.6 Avis Bosch

Propriété intellectuelle

Le présent manuel est la propriété intellectuelle de Bosch Security Systems. Il est protégé par des droits d'auteur (propriété intellectuelle). Tous droits réservés.

Marques commerciales

Tous les noms de produits matériels et logiciels utilisés dans ce document sont susceptibles d'être des marques déposées et doivent être traités comme tels.

Remarque :

Ce manuel a été compilé avec toute l'attention nécessaire ; toutes les informations qu'il contient ont fait l'objet de vérifications minutieuses. Le texte est complet et correct au moment de l'impression. En raison du développement continu dont les produits font l'objet, il est possible qu'il soit modifié sans préavis. Bosch Security Systems ne saurait être tenu responsable d'un quelconque dommage résultant directement ou indirectement de défauts, de manques ou de divergences entre le guide de l'utilisateur et le produit décrit.

Pour en savoir plus

Pour plus d'informations, contactez votre organisation Bosch Security Systems la plus proche, ou consultez notre site Web à l'adresse *www.BoschSecurity.fr/www.BoschSecurity.be*

2 Introduction

2.1 Caractéristiques

La caméra Dinion Jour/Nuit est une caméra de surveillance professionnelle jour/nuit qui intègre un traitement de signal 10 bits. La caméra Dinion Jour/Nuit est prête à l'emploi et s'installe très facilement. Elle fournit des images d'une qualité exceptionnelle.

Parmi ses nombreuses fonctionnalités, citons :

- Une caméra Jour/Nuit avec filtre IR à commutation mécanique
- Transmission coaxiale bidirectionnelle Bilinx™
- Détection de mouvement optimisée.
- Compensation de contre-jour
- Détection automatique de l'objectif
- Assistant de réglage de l'objectif pour un tirage optique aisé
- Entrée d'alarme et sortie relais

2.2 Déballage

Déballez soigneusement l'appareil et manipulez-le avec précaution.

L'emballage contient les éléments suivants :

- Caméra Dinion Jour/Nuit
- Capuchon de protection pour capteur CCD (monté sur la caméra)
- Un connecteur de réserve pour objectif (mâle)
- Le présent manuel d'installation.

Si l'appareil a été endommagé lors du transport, replacez-le dans l'emballage d'origine et avertissez le transporteur ou le fournisseur.

AVERTISSEMENT !

L'installation doit exclusivement être réalisée par du personnel qualifié, conformément au code national d'électricité américain (NEC) ou au code d'électricité local en vigueur.

ATTENTION !
Le module caméra est un composant sensible devant être manipulé avec le plus grand soin.

3 Connexions

ATTENTION !
Avant de poursuivre, débranchez le câble d'alimentation de la source électrique. Assurez-vous que la tension de l'appareil correspond à la tension et au type d'alimentation utilisée.

3.1 Branchement de l'alimentation

3.1.1 Caméras basse tension

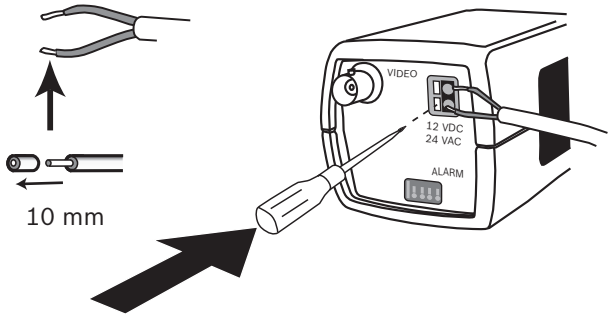


Figure 3.1 Branchement de l'alimentation basse tension

Connectez une alimentation 24 Vac ou 12 Vdc de classe 2 de la manière suivante :

– Utilisez un fil torsadé 16 à 22 AWG ou un fil plein 16 à 26 AWG. Dénudez le fil sur 10 mm.
– Ouvrez les raccords rapides et insérez les fils.
  Remarque
  Ces raccords ne sont pas sensibles à la polarité.

3.1.2 Caméras haute tension

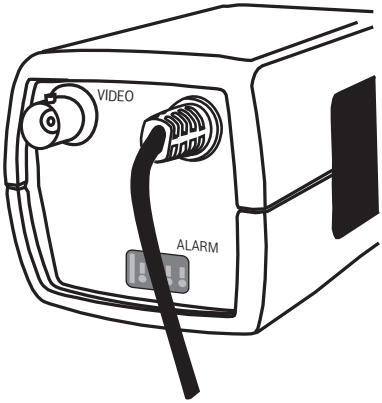


Figure 3.2 Branchement de l'alimentation haute tension

Branchez le cordon d'alimentation d'une caméra haute tension à une sortie d'alimentation secteur 230 Vac ou 120 Vac, selon le modèle.

3.2 Connexion vidéo

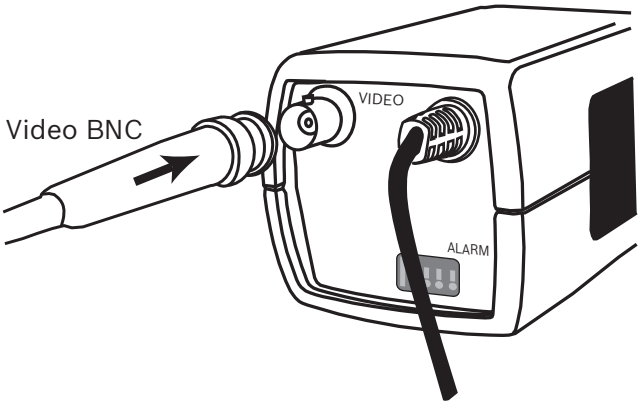


Figure 3.3 Connecteurs BNC

3.2.1 Signal vidéo de sortie

La caméra est dotée d'un connecteur BNC destiné à brancher le câble vidéo coaxial à un connecteur BNC mâle.

3.3 Connecteurs d'alarme et de relais

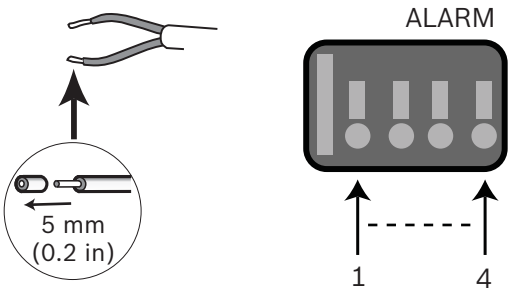


Figure 3.4 Broches des connecteurs d'alarme et de relais

Broche	Connecteur d'alarme
1	Alarme à la masse
2	Entrée d'alarme
3	Sortie de relais contact 1
4	Sortie de relais contact 2

- Diamètre max. du fil torsadé ou plein : 22 à 28 AWG. Dénudez le fil sur 5 mm.
- Relais normalement ouvert (n.o.) par défaut ; pas d'alarme.
- Commutation du relais de sortie d'alarme : tension max. 30 Vac ou +40 Vdc, max. 0,5 A en courant continu, 10 VA.
- Entrée d'alarme : TTL, tension nominale +5 V, max. +40 Vdc, courant continu couplé à une résistance de rappel vers le niveau haut 22 kohms à +3,3 V.
- Entrée d'alarme : réglable sur Actif Faible ou Actif Elevé.
- 42 V max. autorisés entre la masse de la caméra et les broches du relais.

3.4 Monture d'objectif

Cette caméra accepte les montures d'objectif de type CS. Les objectifs de type C nécessitent une bague adaptatrice. Pour une image optimale, il est recommandé d'utiliser des objectifs DC iris. La caméra détecte automatiquement le type d'objectif utilisé et optimise ses performances en conséquence. Un connecteur mâle de réserve pour objectif est fourni avec l'appareil.

ATTENTION !

Pour éviter d'endommager le capteur CCD lors de l'utilisation d'une monture d'objectif de type C (non fournie), avant de procéder au montage de l'objectif, vérifiez que la bague adaptatrice est installée sur la caméra.
Les objectifs de plus de 0,5 kg doivent être soutenus séparément.

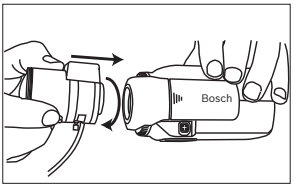


Figure 3.5 Montage d'un objectif

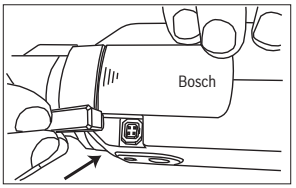
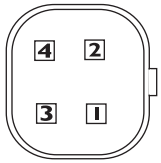


Figure 3.6 Connecteur pour objectif

Broche	Objectif à iris vidéo	Objectif DC iris	
1	Alimentation (11,5 V, ±0,5, 50 mA max.)	Amortissement -	
2	Non utilisé	Amortissement +	
3	Signal vidéo 1 Vcàc, 1 kilohm	Commande +	
4	Masse	Commande -	

Remarque

En cas de court-circuit au niveau du connecteur pour objectif, le message COURT-CIRCUIT OBJECTIF s'affiche à l'écran. Le circuit de l'objectif se désactive alors automatiquement pour éviter toute détérioration interne. Retirez le connecteur pour objectif et vérifiez les connecteurs à broches.

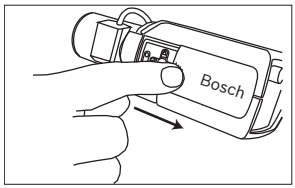
3.5 Réglage du tirage optique

Pour une netteté d'image optimale dans des conditions de faible et de forte luminosité, il est recommandé de régler le tirage optique. Utilisez l'exceptionnel assistant de réglage de l'objectif de la caméra. Ainsi, l'objet à filmer restera toujours parfaitement focalisé, même lorsque l'iris de l'objectif est ouvert au maximum (de nuit, par exemple).

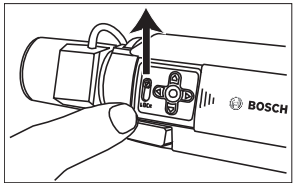
– Lorsque vous procédez au réglage du tirage optique d'un objectif varifocale, veillez à obtenir une image nette en positions téléobjectif et grand angle pour une mise au point proche et éloignée.
– Lorsque vous procédez au réglage du tirage optique d'un objectif zoom, veillez à ce que l'objet à filmer reste parfaitement focalisé sur toute la plage de focale.

Réglage du tirage optique :

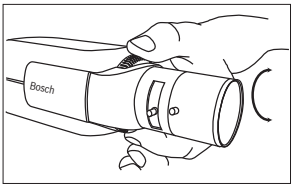
1. Ouvrez la trappe coulissante située sur la face latérale de la caméra.



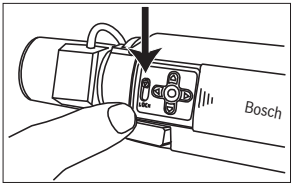
1. Déverrouillez la touche de réglage du tirage optique.



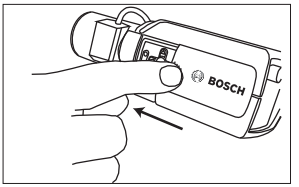
2. Appuyez sur la touche centrale pendant plus d'une seconde, jusqu'à ce que le menu **Install** (Installation) apparaisse.
3. Sélectionnez **Wizard** (Assistant) et déplacez le curseur jusqu'à l'option **Set Back Focus Now** (Réglage Tirage Optique).
4. Tournez la bague de réglage du tirage optique sur la position de votre choix.



5. Verrouillez la touche de réglage du tirage optique.



6. Appuyez sur la touche centrale pendant plus d'une seconde, jusqu'à ce que tous les menus disparaissent.
7. Fermez la trappe latérale de la caméra



Remarque :
Pour procéder au réglage du tirage optique d'un objectif zoom, reportez-vous au guide d'installation de l'objectif zoom.

3.6 Montage de la caméra

Cette caméra peut être fixée par le haut ou par le bas (filetage 1/4" 20 UNC). La fixation inférieure est isolée de la masse pour éviter les boucles de terre.

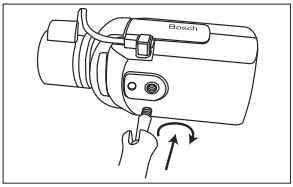


Figure 3.7 Montage d'une caméra

ATTENTION !
Évitez de diriger la caméra/l'objectif vers la lumière directe du soleil car cela risque d'endommager les capteurs.

3.7 Commutation jour/nuit

La caméra est pourvue d'un filtre IR motorisé. Le retrait du filtre IR mécanique peut être commandé par la configuration logicielle dans le cadre d'applications associées à une faible luminosité ou utilisant un éclairage infrarouge.
Lorsque le mode **Auto** est sélectionné, la caméra active ou désactive automatiquement le filtre en fonction du niveau de luminosité observé. Le niveau de luminosité associé à la commutation est programmable. En mode **Auto**, la caméra donne priorité aux mouvements (restitution d'images nettes sans flou de bouger tant que le niveau de luminosité le permet) ou aux couleurs (restitution d'images couleur tant que le niveau de luminosité le permet). La caméra reconnaît les scènes éclairées par infrarouge et empêche ainsi tout passage non souhaité au mode couleur.
Le filtre IR peut être commandé de trois manières différentes :

- via une entrée d'alarme ;
- via une transmission Bilinx ;
- de manière automatique, en fonction du niveau de luminosité.

4 Configuration

La caméra restitue une image optimale sans qu'aucun réglage supplémentaire ne soit nécessaire. Toutefois, différentes options de configuration avancée accessibles par un système de menus permettent d'obtenir un résultat idéal dans des circonstances particulières.
La caméra intègre vos modifications immédiatement, de sorte que vous puissiez facilement comparer les configurations antérieure et postérieure.

4.1 Menus

4.1.1 Menus de niveau supérieur

Le système comprend deux menus de niveau supérieur : le menu **Main** (Principal) et le menu **Install** (Installation). Les fonctions de ces menus peuvent être sélectionnées soit directement, soit par des sous-menus permettant une configuration plus détaillée.

- Pour accéder au menu **Main** (Principal), appuyez sur la touche menu/sélection (au centre) pendant moins d'une seconde. Le menu **Main** (Principal) s'affiche à l'écran. Sélectionnez et configurez les fonctions d'optimisation de l'image. Si les modifications apportées ne vous conviennent pas, rétablissez les valeurs par défaut.
- La caméra présente également un menu **Install** (Installation) permettant la configuration des paramètres d'installation. Pour accéder au menu **Install** (Installation), appuyez sur la touche menu/sélection (au centre) pendant plus de 2 secondes.

4.1.2 Navigation dans les menus

Les cinq touches situées derrière la trappe latérale permettent de parcourir le système de menus.

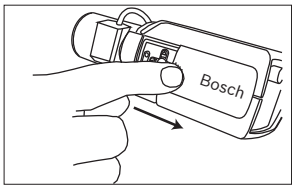


Figure 4.1 Trappe de la face latérale

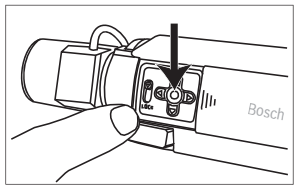


Figure 4.2 Touche menu/sélection

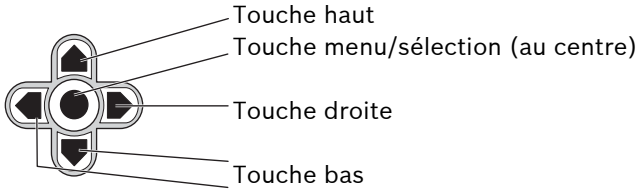


Figure 4.3 Navigation

- Pour faire défiler le menu, appuyez sur la touche haut ou bas.
- Pour vous déplacer entre les options ou pour configurer les paramètres, appuyez sur la touche gauche ou droite.
- Pour rétablir la valeur par défaut d'un élément de menu sélectionné, appuyez brièvement deux fois de suite sur la touche menu/sélection.
- Pour fermer tous les menus en une seule fois, maintenez la touche menu/sélection enfoncée jusqu'à disparition du menu ou sélectionnez plusieurs fois l'option **Exit** (Quitter).

Certains menus se ferment automatiquement au bout de deux minutes ; vous devez fermer les autres manuellement.

4.2 Commande de la caméra à distance (Bilinx)

Cette caméra est équipée d'un émetteur-récepteur de communication coaxiale (également appelé Bilinx). L'association avec une interface VP-CFGSFT permet de modifier le paramétrage de la caméra depuis n'importe quel point du câble coaxial. Tous les menus sont dès lors accessibles à distance, pour un contrôle total de l'appareil. Avec ce système de communication, il est également possible de désactiver les touches locales de la caméra. La fonction **COMM On/Off** (Communication Marche/Arrêt) est indisponible en mode de commande à distance afin d'éviter toute perte de communication au niveau de la caméra installée. Cette fonction est alors uniquement accessible via les touches de la caméra. Le mode de communication Bilinx ne peut être désactivé qu'à l'aide des touches situées sur la caméra.

Touches de la caméra désactivées

Lorsque la transmission Bilinx est active, les touches de la caméra sont désactivées.

4.3 Structure du menu principal

Élément	Sélection	Description
Level (Niveau)	-15 à +15	Niveau de luminosité de la vidéo : une valeur positive est plus adaptée aux conditions de faible luminosité ; une valeur négative est plus adaptée aux conditions de très forte luminosité.
Shut/AGC (Shutter/CAG)	Sous-menu	Amélioration et qualité de l'image
Day/Night (Jour/Nuit)	Sous-menu	Commande de commutation jour/nuit
BLC	On, Off, (Oui, Non)	Choisir l'option On (Oui) pour activer la compensation de contre-jour (BLC)
Color (Couleur)	Sous-menu	Balance des blancs et rendu des couleurs
Sync	Internal (Interne) Line lock	Internal (Interne) : pour un fonctionnement libre de la caméra. Line Lock : pour verrouiller l'alimentation secteur en courant alternatif
Vphase	0, 2 . . . 358	Permet de régler le décalage de la phase verticale (disponible uniquement si sync = line lock).
Exit (Quitter)		Sortie du menu.

4.3.1 Sous-menu Shutter/AGC (Shutter/CAG)

Élément	Sélection	Description
Shutter	AES, FL, Fixed (AES, FL, Fixe)	AES (obturation automatique) : permet à la caméra de sélectionner automatiquement la vitesse d'obturation optimale. FL (anti-scintillement) : évite les interférences avec les sources lumineuses (recommandé pour les objectifs à iris vidéo ou DC iris uniquement). Fixed (Fixe) : fixe la vitesse du shutter.
Gain	On, Off (Oui, Non)	On (Oui) : la caméra règle automatiquement le gain sur la plus petite valeur permettant de conserver une bonne qualité d'image. Off (Non) : désactive CAG.
Autoblack	On, Off (Oui, Non)	Autoblack, Marche accroît automatiquement la visibilité des détails, même lorsque le contraste de la scène est inférieur à la pleine gamme, pour cause de brume, brouillard, etc.
EXIT (QUITTER)		Retour au menu principal.

4.3.2 Sous-menu Jour/Nuit

Élément	Sélection	Description
Day/Night (Jour/Nuit)	Auto, Color, Monochrome (Auto, Couleur, Monochrome)	Auto : la caméra active ou désactive le filtre Anti-IR en fonction de la luminosité de la prise de vue. Monochrome : le filtre Anti-IR est désactivé, ce qui laisse le maximum de sensibilité à l'infrarouge. Color (Couleur) : la caméra produit toujours un signal couleur indépendamment de la luminosité.
Switch level (Seuil de commutation)	-15 à +15	En mode AUTO, règle le niveau vidéo à partir duquel la caméra passe en mode monochrome. Une valeur faible (négative) abaisse le seuil de luminosité à partir duquel la caméra bascule en mode monochrome. Une valeur élevée (positive) augmente le seuil de luminosité à partir duquel la caméra bascule en mode monochrome.
EXIT (QUITTER)		Retour au menu principal.

4.3.3 Sous-menu Color (Couleur)

Élément	Sélection	Description
White balance (Balance Blancs)	ATW, AWBhold (ATW, AWB Fixe)	ATW : grâce au réglage automatique de la balance des blancs, la caméra garantit en permanence une reproduction optimale des couleurs. AWBhold (AWB Fixe) : neutralise la fonction de balance des blancs automatique et enregistre les paramètres relatifs à la couleur.
Red gain (Gain Rouge)	-5 à +5	Règle le gain du rouge en vue d'optimiser le point blanc.
Blue gain (Gain Bleu)	-5 à +5	Règle le gain du bleu en vue d'optimiser le point blanc.
EXIT (QUITTER)		Retour au menu principal.

4.3.4 Sous-menu VMD (à distance via Bilinx uniquement)

Élément	Sélection	Description
VMD (Détection de mouvement (VMD))	Off, Silent, OSD (Arrêt, Silencieux, Affichage)	Off (Arrêt) : la détection de mouvement (VMD) est désactivée. Silent (Silencieux) : la détection d'un mouvement déclenche une alarme silencieuse. OSD (Affichage) : la détection d'un mouvement déclenche l'affichage d'un message d'alarme à l'écran.
VMD area (Zone de détection de mouvement - VMD)	Sous-menu	Sélectionnez cette option pour accéder au menu de paramétrage des zones et définir la zone de détection.
Motion indicator (Indicateur Activité)		Valeur maximale de mouvements mesurée dans la zone sélectionnée. Appuyez sur la touche de navigation droite, gauche ou centrale pour réinitialiser cette valeur.
VMD sensitivity (Sensibilité de la détection de mouvement - VMD)		Réglage de la sensibilité aux mouvements. Plus la barre blanche est longue, plus le mouvement doit être important avant que l'alarme VMD ne soit activée. Tout mouvement au-delà de ce niveau active une alarme.

Élément	Sélection	Description
OSD alarm text (OSD Texte d'Alarme)	Alphanumeric (Alphanumérique)	Texte du message d'alarme affiché à l'écran (maximum 16 caractères).
EXIT (QUITTER)		Retour au menu principal.

Sélection d'une zone pour le masque de détection de mouvement

Pour configurer une zone de détection de mouvement, accédez au menu de la zone concernée en sélectionnant l'option **VMD Area** (Zone de la détection de mouvement) du menu VMD (détection de mouvement). Lorsque vous entrez dans le menu **Area** (Zone), la zone actuelle s'affiche avec le coin supérieur gauche clignotant. Pour déplacer le coin clignotant de l'image, utilisez les touches fléchées haut, bas, gauche et droite. Pour déplacer le curseur clignotant vers le coin opposé, appuyez sur la touche Sélect. : vous pouvez à présent déplacer le curseur. Pour geler la zone et quitter le menu correspondant, appuyez de nouveau sur la touche Sélect.
Il existe une zone de détection de mouvement programmable.

Remarque :

Lorsque la détection de mouvement est activée, des fluctuations de la luminosité ou facteurs environnementaux normaux peuvent déclencher des alarmes intempestives. C'est la raison pour laquelle nous vous conseillons de **ne pas** connecter la sortie d'alarme déclenchée par la détection de mouvement de la caméra à un système d'alarme surveillé, les alarmes intempestives pouvant s'avérer gênantes.

4.4 Structure du menu Installation (Install)

Élément	Sélection	Description
Lens type (Type d'objectif)	Auto, Manual, DC-iris, Video (Auto, Manuel, DC Iris, Vidéo)	Auto : la caméra sélectionne automatiquement le type d'objectif. Modes Manual, DC-iris, Video (Manuel, DC iris, Vidéo) : sélectionne le type d'objectif adapté pour forcer la caméra à adopter le mode d'objectif adéquat.
Lens Wizard (Assistant Lens)	Sous-menu	Optimisation du point de tirage optique de la combinaison objectif-caméra.
Comm	On, Off (Oui, Non)	Permet d'activer ou de désactiver les communications. Définie sur Off (Non), cette fonction désactive la transmission Bilinx.
Alarm (Alarme)	Sous-menu	Programmation des fonctionnalités d'entrée et de sortie d'alarme.
Defaults (Par défaut)	Sous-menu	Rétablissement des valeurs par défaut de tous les paramètres des différents modes.

4.4.1 Sous-menu Lens Wizard (Assistant Lens)

Élément	Sélection	Description
Detected lens (Objectif détecté)		Affiche le type d'objectif détecté lorsque la détection automatique d'objectif est employée.
Set Back Focus Now (Réglage Tirage Optique)		Permet d'ouvrir l'iris au maximum. Les instructions ci-dessous vous permettront de configurer le tirage optique correspondant à votre type d'objectif. Une fois la mise au point effectuée, l'objet à filmer reste parfaitement centré dans des conditions de faible ou forte luminosité.
Set LVL (Régler Niveau)		Pour objectifs à iris vidéo uniquement. Règle le contrôle de niveau sur l'objectif pour centrer l'indicateur du détecteur de niveau (voir ci-dessous).
EXIT (QUITTER)		Retour au menu Install (Installation).

Réglage d'un objectif DC iris

1. Déverrouillez la touche de réglage du tirage optique.
2. Accédez au menu **Lens Wizard** (Assistant Lens).
3. L'option **Set Back Focus Now** (Réglage Tirage Optique) s'affiche en surbrillance.
4. Tournez la bague de réglage du tirage optique sur la position de votre choix.
5. Verrouillez la touche de réglage du tirage optique.
6. Quittez le menu.

Réglage d'un objectif à iris manuel

1. Déverrouillez la touche de réglage du tirage optique.
2. Réglez l'objectif sur l'ouverture maximale.

3. Tournez la bague de réglage du tirage optique sur la position de votre choix.
4. Verrouillez la touche de réglage du tirage optique.
5. Règle l'ouverture de l'objectif pour s'adapter à la scène.

Réglage d'un objectif à iris vidéo

1. Déverrouillez la touche de réglage du tirage optique.
2. Accédez au menu **Lens Wizard** (Assistant Lens).
3. L'option **Set Back Focus Now** (Réglage Tirage Optique) s'affiche en surbrillance.
4. Tournez la bague de réglage du tirage optique sur la position de votre choix.
5. Verrouillez la touche de réglage du tirage optique.
6. Sélectionnez **Set LVL** (Régler Niveau) : la barre **Level** (Niveau) s'affiche.
7. Dirigez la caméra dans la direction qui sera filmée la plupart du temps.
8. Réglez le potentiomètre de niveau situé sur l'objectif jusqu'à ce que la barre **Level** (Niveau) soit centrée.
9. Quittez le menu.

4.4.2 Sous-menu Alarm (Alarme)

Élément	Sélection	Description
Alarm In - Active (Entrée alarme - Active)	None, high, low (Aucune, Elevé, Faible)	Sélectionnez none (Aucune) pour désactiver l'entrée d'alarme. Sélectionnez active-high (Active Haut) ou active-low (Active Bas) pour le connecteur d'entrée d'alarme.
Alarm In - Action (Entrée alarme - Action)	None (Aucune), Mono	Permet de sélectionner l'action de la caméra lorsque l'entrée d'alarme est active.

Élément	Sélection	Description
Alarm out - Action (Sortie alarme - Action)	VMD (Détection de mouvement), Remote (Distante), Day/Night (Jour/Nuit), Filter move (Filtre de mouvement)	VMD : le relais de sortie active les alarmes de détection de mouvement. Remote (Distante) : met le relais de sortie à la disposition des périphériques de communication à distance. Day/Night (Jour/Nuit) : le relais de sortie est activé lorsque la caméra est en mode monochrome. Filter move (Filtre de mouvement) : le relais de sortie est activé juste avant que le filtre IR commence à se mouvoir et désactivé après que le niveau vidéo s'est stabilisé (2 à 3 secondes)
Sortie alarme - Relais (Alarm out - Relay)	Normally open (Normalement ouvert), Normally closed (Normalement fermé)	Permet de sélectionner la méthode d'activation du relais de sortie.
EXIT (QUITTER)		Retour au menu Install (Installation).

4.4.3 Sous-menu Defaults (Par Défaut)

Élément	Sélection	Description
Restore all (Tout restaurer)	No, Yes (Non, Oui)	Rétablit la valeur par défaut (d'usine) de tous les paramètres. Sélectionnez YES (OUI), puis appuyez sur la touche Menu/Select (menu/sélection) pour rétablir toutes les valeurs d'usine. Le message RESTORED! (RESTAURE !) s'affiche à la fin.
EXIT (QUITTER)		Retour au menu Install (Installation).

5 Caractéristiques techniques

5.1 Spécifications

Référence	LTC0465/11	LTC0465/21	LTC0465/51	LTC0465/61
Standard	PAL	NTSC	PAL	NTSC
Pixels actifs	752 x 582	768 x 494	752 x 582	768 x 494
Tension d'alimentation nominale	+12 Vdc 24 Vac (50 Hz)	+12 Vdc 24 Vac (60 Hz)	230 Vac, 50 Hz	120 Vac, 60 Hz
Éclairement minimum	<0,3 lux, 30 IRE <0,012 lux (en mode monochrome), 30 IRE			

Toutes versions confondues

Capteur	CCD 1/3" à transfert d'interligne
Définition	540 lignes
Rapport signal/ bruit	> 50 dB
Sortie vidéo	1 Vcàc, 75 ohms
Synchronisation	Internal ou Line Lock (Interne ou Line Lock)
Shutter	AES (1/60 [1/50] à 1/150 000 [1/125 000]) automatique, anti-scintillement, vitesse fixe
Day/Night (Jour/Nuit)	Color, Mono, Auto (Couleur, Mono, Auto)
AGC (CAG)	AGC On (Activation) (20 dB) ou Off (désactivation de CAG) (0 dB)
Compensation de contre-jour (BLC)	Une zone, pondérée au centre
White Balance (Balance Blancs)	ATW, AWBhold (Balance des blancs automatique, AWB Fixe) (2 500 à 10 000 K)
Monture d'objectif	Type CS ; compatible avec le type C via une bague adaptatrice

Objectif à contrôle automatique de luminosité (CAL)	Détection automatique de l'iris vidéo ou DC iris
Détection de mouvement (VMD)	Une zone, entièrement programmable à distance
Communication	Bilinx dans les 2 sens (bidirectionnel)
Consommation	4 W
Dimensions (H x l x L)	58 x 66 x 122 mm sans objectif
Poids	450 g sans objectif
Montage sur trépied	Deux filetages 1/4" 20 UNC : isolé (bas) et non isolé (haut)
Température de fonctionnement	-20 à +50 °C
Commandes	Menus à l'écran pilotés via les touches de la caméra

Glossaire

A

Adresse Bilinx

L'adresse peut se définir localement, à l'aide de l'outil CTFID (Configuration Tool for Imaging Devices) de Bilinx.

AES Automatic Electronic Shutter (voir Iris électronique).

Affichage (OSD)

Affichage à l'écran : menus affichés sur le moniteur.

Assistant de réglage de l'objectif

L'assistant est utilisé pour le réglage du tirage optique. Il ouvre l'iris en grand tout en maintenant le niveau vidéo correct grâce à l'AES.

Auto Iris

L'ouverture de l'iris de l'objectif s'adapte automatiquement pour permettre un éclairement correct du capteur de la caméra. Avec un iris motorisé (DC), l'ouverture est commandée par la caméra. Dans un iris vidéo, l'électronique de commande est logée directement dans l'objectif.

AutoBlack

Technique consistant à doper le niveau de signal vidéo de manière à produire un signal vidéo de pleine amplitude même lorsque le contraste de la scène est inférieur à la pleine gamme (reflet, brume, brouillard, etc.).

B

Balance des blancs automatique (AWB)

Fonction permettant à une caméra couleur de régler automatiquement sa sortie de manière à restituer des couleurs naturelles indépendamment de l'éclairage utilisé.

Bilinx

Mode de communication permettant l'exécution d'opérations de commande, de configuration et de mise à jour à distance via le câble vidéo (coaxial ou UTP passive).

C

Champ de vision

Mesure de la zone visible à l'intérieur du champ de vision de la caméra. Plus la distance focale est importante, plus le champ de vision est étroit. Plus la distance focale est faible, plus le champ de vision est large.

Compensation de contre-jour (BLC)

Amplification sélective de certaines parties de l'image visant à compenser les fortes différences de contraste lorsque seule une portion de l'image est vivement éclairée (par exemple, une personne dans un couloir baigné de soleil). Voir aussi Smart BLC (Compensation de contre-jour intelligente).

Contrôle automatique de gain (AGC)

Système électronique de régulation du gain ou de l'amplification du signal vidéo. Le CAG est utilisé en conditions de faible luminosité avec l'iris entièrement ouvert.

Contrôle automatique de la luminosité (ALC)

Réglage du niveau vidéo en fonction de la luminosité souhaitée. Ce réglage peut être électronique ou se commander au niveau de l'iris.

D

Définition

Mesure du détail le plus précis visible dans une image. Pour les systèmes analogiques, la définition est généralement mesurée en lignes TV. Plus le nombre de lignes est important, plus la définition est élevée.

Dispositif à couplage de charge (CCD)

Un CCD est un type de capteur d'image à semi-conducteurs utilisé par les caméras de vidéosurveillance. Ce capteur convertit l'énergie lumineuse en signaux électriques.

Distance focale

Distance entre le centre optique de l'objectif et l'image d'un objet situé à une distance infinie de l'objectif. Une grande distance focale donne un champ de vision réduit (par exemple,

effet téléobjectif), tandis qu'une faible distance focale donne un effet grand angulaire.

E

Éclairage infrarouge

Rayonnement électromagnétique (lumière) de longueur d'onde supérieure à celle de la lumière visible à l'œil nu. L'éclairage IR est prépondérant à l'aube et au crépuscule, ainsi que dans les lampes à incandescence. Les projecteurs IR se présentent sous forme de lampes, de LED ou à laser, dotées des filtres appropriés. Les capteurs CCD sont moins sensibles à l'infrarouge qu'à la lumière visible, mais l'infrarouge peut sensiblement augmenter la luminosité totale, ce qui produit une meilleure image en cas de faible éclairage.

F

Format CCD

Indique la taille du capteur de la caméra. En règle générale, plus le capteur est grand, plus la caméra est sensible. La qualité d'image sera donc d'autant meilleure. Ce format est indiqué en pouces, par exemple 1/3” ou 1/2".

I

IRE (Institute of Radio Engineers)

Échelle de mesure de l'amplitude d'un signal vidéo qui divise un signal vidéo, de l'extrémité basse de la synchronisation au blanc maximal, en 140 unités égales. La vidéo active occupe une plage de 100 IRE.

Iris électronique

L'iris électronique (ou AES, Automatic Electronic Shutter) agit sur le shutter pour compenser les changements de luminosité. Dans certains cas, il peut rendre un objectif autoiris inutile.

J

Jour/Nuit (sensibilité infrarouge)

Se dit d'une caméra fonctionnant en mode couleur lorsque les conditions d'éclairage sont suffisantes (conditions diurnes) et pouvant accroître sa sensibilité en cas de faible luminosité (conditions nocturnes). Pour ce faire, le filtre de coupure infrarouge nécessaire à une restitution optimale des couleurs est retiré. La sensibilité peut être améliorée par l'intégration d'un certain nombre de champs, ce qui permet d'augmenter le rapport signal/bruit de la caméra (peut cependant provoquer un effet de flou au niveau des objets en mouvement).

L

Lux

Unité SI (système international) de mesure de l'intensité lumineuse. Le lux correspond à la luminosité d'une bougie reçue par une surface éloignée d'un mètre.

M

Masquage de zones privatives

Possibilité de masquer une zone spécifique de manière à empêcher qu'elle soit vue, conformément à la législation sur la protection de la vie privée et aux impératifs propres au site.

N

Nombre f:

Mesure standard de l'ouverture de l'objectif, correspondant au quotient du diamètre de l'iris par la distance focale de l'objectif. Plus l'ouverture maximale (nombre f ou ouverture) est faible, plus la quantité de lumière admise est importante.

Nombre f: *Voir* nombre f:.

O

Ouverture

Taille de l'ouverture de l'iris, qui régule la quantité de lumière parvenant au capteur CCD. Plus le chiffre f: est élevé, moins le capteur reçoit de lumière. Chaque augmentation du chiffre f: diminue de moitié la quantité de lumière au niveau du capteur.

P

Profondeur de champ

Distance du point le plus proche au point le plus éloigné où l'image apparaît nette. Plus l'ouverture est petite, plus la profondeur de champ est grande.

PWIE

Moteur d'inversion des pics de blanc : les blancs extrêmes sont remplacés automatiquement par du noir afin de réduire les spots lumineux. S'avère particulièrement utile pour le trafic et le stationnement.

R

Rapport Signal/Bruit

Rapport, exprimé en dB, entre un signal vidéo utile et ses parasites indésirables.

Réduction automatique du bruit (DNR)

Technique de traitement numérique du signal vidéo qui mesure le bruit de l'image (artefacts) et le réduit automatiquement.

S

Saturation

Amplitude du signal de chrominance déterminant la pureté d'une couleur.

Sensibilité

Mesure de la quantité de lumière requise pour produire un signal vidéo standard. La sensibilité s'exprime en lux (*voir* Lux).

SensUP (Sensibilité élevée)

Augmente la sensibilité de la caméra en accroissant le temps

d'intégration sur le capteur CCD (diminuant la vitesse d'obturation de 1/50 s à 1/5 s). L'intégration du signal de plusieurs champs vidéo consécutifs permet de réduire le bruit parasite.

Shutter intelligent

Fonction permettant de régler la vitesse d'obturation sur une valeur élevée de manière à supprimer l'effet de flou provoqué par le mouvement. Elle offre des images nettes et précises des objets en déplacement rapide tant que la luminosité est suffisante. Lorsque le niveau de luminosité diminue et que tous les différents réglages ont été utilisés, l'obturateur repasse en mode standard pour maintenir une excellente sensibilité.

Smart BLC (Compensation de contre-jour intelligente)

La compensation de contre-jour intelligente permet à la caméra de compenser automatiquement les zones brillantes d'une scène fortement contrastée sans qu'il soit nécessaire de définir une fenêtre ou une zone.

T

Température de couleur

Mesure de la couleur relative d'un corps rayonnant. Sert généralement à désigner la correction de balance des couleurs à apporter à une caméra pour obtenir une image naturelle.

Tirage optique

Distance entre le plan image et la partie arrière de l'objectif. Un réglage correct du tirage optique assure que la caméra conserve sa mise au point indépendamment de conditions variables.

U

UTP (paire torsadée non blindée)

Variante du câble à paire torsadée UTP, dépourvue de blindage. Les fils d'une paire torsadée sont enroulés l'un sur l'autre pour diminuer les interférences dues aux autres paires du câble. UTP est le premier type de câble utilisé en téléphonie courante, et également le type de câble réseau le plus fréquemment utilisé.

V

VMD (Détection de mouvement)Détection de mouvement : algorithme de détection de mouvements selon lequel la caméra compare l'image en cours à une image de référence et compte le nombre de pixels ayant changé d'une image à l'autre. Si le nombre de changements de pixels dépasse un seuil défini par l'utilisateur, une alarme est générée.

W

WDR (Wide Dynamic Range, plage dynamique étendue)
La dynamique d'une caméra est la différence entre les niveaux minimum et maximum acceptables du signal. Une scène comportant des niveaux de luminosité très faibles et très élevés nécessite une caméra dotée d'une plage dynamique étendue pour en permettre le traitement adéquat et générer une image exploitable.

Z

Zone d'intérêt
Zone d'un champ de vision spécifiquement délimitée, à laquelle l'algorithme de détection de mouvement circonscrit son action.

Bosch Security Systems
www.BoschSecurity.com
© Bosch Security Systems, 2010